

GEORGE R. R.
MARTIN



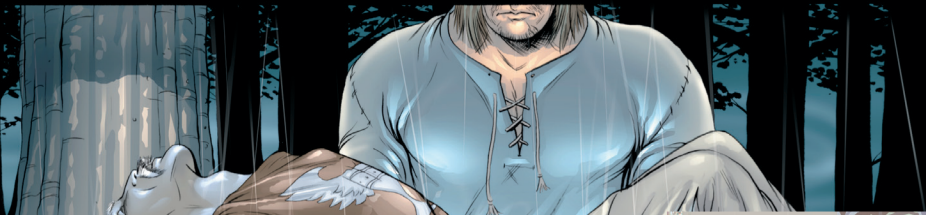
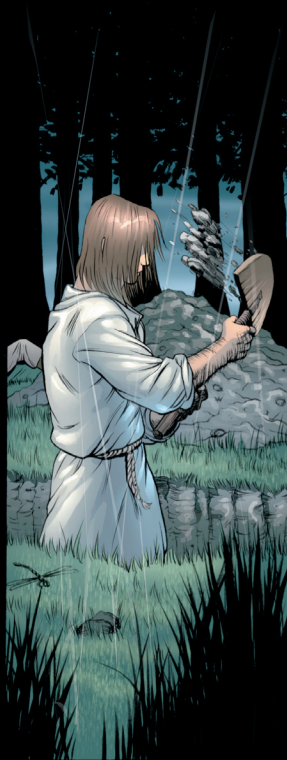
El
**CABALLERO
ERRANTE**

DEBOLSILLO

El CABALLERO ERRANTE

DEBOLSILLO

www.megustaleer.com
(c) Random House Mondadori, S. A.



TUVO UNA LARGA VIDA.
SEGURO QUE RONDABA
LOS SESENTA AÑOS.



¿CUANTOS
LLEGAN A ESA
EDAD? ALIN ASÍ...

CREÍA QUE
SERÍA DISTINTO.

SER ARLAN HA MUERTO
COMO VIVIO... COMO UN
CABALLERO ERRANTE.

VAGANDO POR
CASTILLOS...

...AL SERVICIO
DE TAL O
CUAL SEÑOR.

LIBRANDO SUS
BATALLAS...

...Y COMIENDO EN
SUS SALONES HASTA
EL FIN DE LA GUERRA.

ERRANDO...

A VECES, TAMBIÉN
ACUDÍA A TORNEOS.

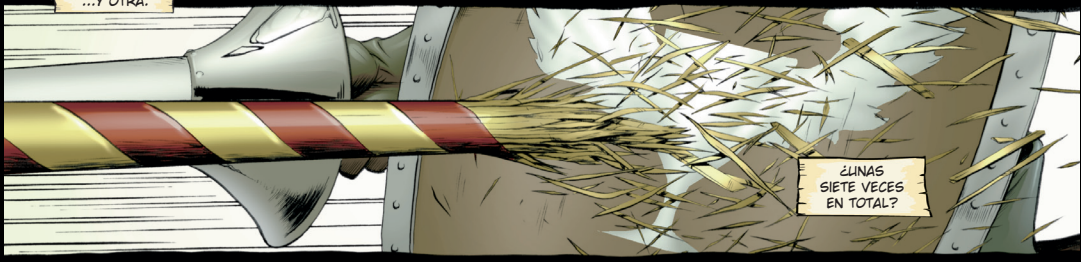
AUNQUE SER ARLAN NO HABIA VUELTO A JUSTAR DESDE QUE SE ENFRENTÓ AL PRINCEPE DE ROCADRAGON EN BASTÓN DE TORMENTAS AÑOS ATRÁS.



CARGARON UNA Y OTRA VEZ...

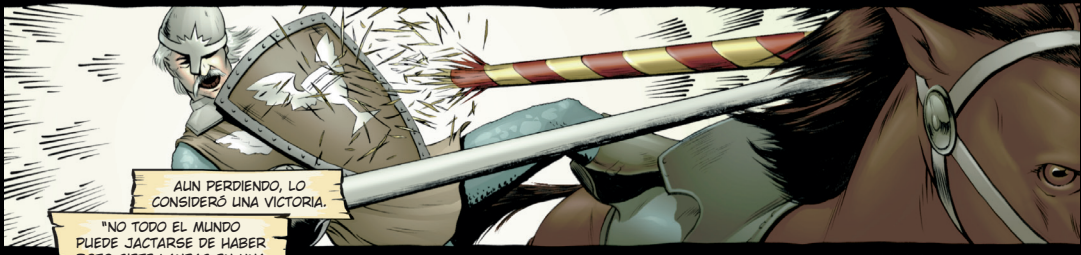
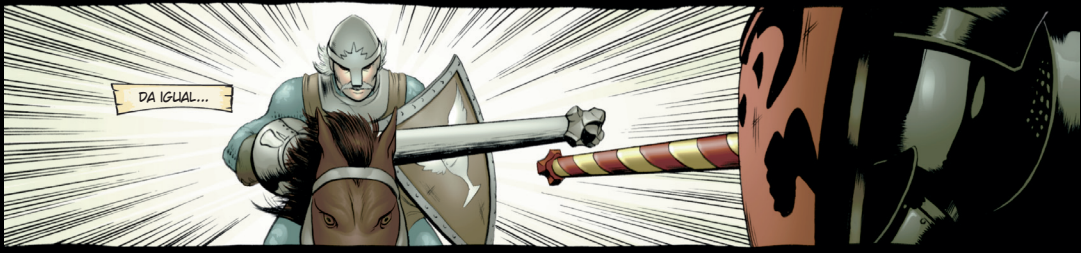


...Y OTRA.



¿UNAS SIETE VECES EN TOTAL?

DA IGUAL...



AUN PERDIENDO, LO CONSIDERO UNA VICTORIA.

"NO TODO EL MUNDO PUEDE JACTARSE DE HABER ROTO SIETE LANZAS EN UNA JUSTA CON EL MEJOR CABALLERO DE LOS SIETE REINOS", AFIRMABA.

CREÍ QUE MORIRÍA ASÍ...



...EN EL CAMPO DE BATALLA, NO EN UNA CUNETA EMBARRADA.

PERO COMO SOLIA DECIRME
SER ALAN AL CONTEMPLAR LA
PUERTA DE SOL: "OTRO DÍA
MÁS LLEGA A SU FIN. QUIÉN
SABE LO QUE NOS DEPARARÁ
EL MAÑANA, ¿EH, DUNK?"

BUENO, LA MAÑANA
SIGUIENTE NOS DEPARÓ
LLUVIA. LA POSTERIOR
MUCHO VIENTO, Y LA
TERCERA BASTANTE
FRÍO.



AL CUARTO DÍA,
ESTABA MUY DÉBIL Y NO
PODÍA CABALGAR MÁS.

Y HOY HA
MUERTO.

ENTERRADO EN
UNA PATÉTICA
TUMBA SIN UN
SEPTON QUE
RECE POR ÉL,
SIN NADIE...

...SALVO YO.



OS
ENTERRARÍA
CON VUESTRA
ESPADA, PERO
SE OXIDARÍA.

SUPONGO
QUE LOS DIOS
OS DARÁN UNA
NUEVA.



LAMENTO
VUESTRA
MUERTE....

ERAIS UN AUTÉNTICO
CABALLERO. NUNCA
ME GOLPEASTEIS
SIN MERCERLO...

...SALVO AQUELLA
VEZ EN POZA DE
LA PONCELLA.

YA OS DIJE
QUE FUE EL MOZO
DE LA POSADA QUIEN
SE COMIÓ LA TARTA
DE AQUELLA VIUDA.
AUNQUE ESO YA
NO IMPORTA.



ID CON
LOS DIOS,
SER.





¿Y AHORA QUÉ, PASOQUEDO?

SI VENDÍA A TRUENO Y ZAINA, Y LAS SILLAS Y LAS BRIDAS, OBTENDRÍA BASTANTE PLATA COMO PARA...

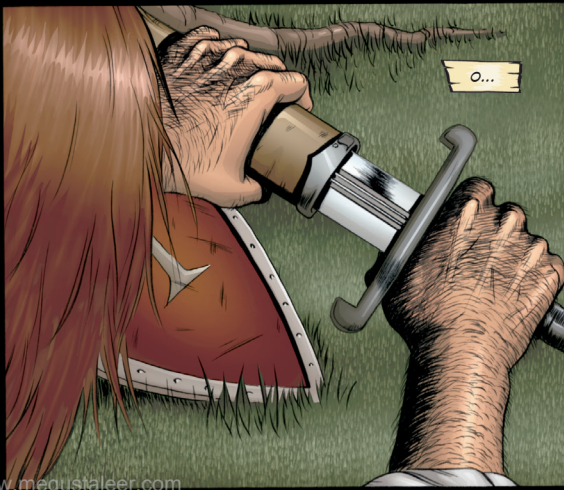
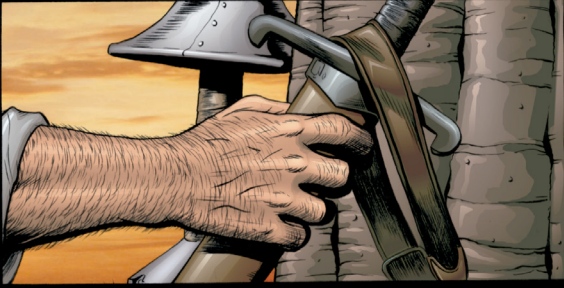


NO. SOLO CONOZCO UNA VIDA, LA DE GABALLERO ERRANTE.


QUIZÁ PODRÍA DAR CON OTRO QUE NECESITARA UN ESCUDERO PARA CUIDAR DE SUS ANIMALES Y LIMPIAR SU COTA.



QUIZÁ PODRÍA IR A ALGUNA CIUDAD... A LANNISPORT O DESEMBARCO DEL REY... Y UNIRME A LA GUARDIA.



O...

A man with long, straight brown hair and a white tunic is shown from the chest up, holding a sword with both hands. He has a serious expression and is looking slightly to the right. The sword is held vertically, with the blade pointing upwards. The background is a forest with trees and a sunset sky in shades of orange and yellow. A bird is flying in the sky. The overall style is that of a comic book illustration.

LA COJO CON LA MISMA
FACILIDAD QUE ÉL.

ADEMÁS, SE
CELEBRA UN TORNEO
EN VADO CENIZA...



EL ANCIANO PORTABA TRES MONEDAS DE PLATA AL MORIR Y DIECINUEVE PENIQUES DE COBRE... SUFICIENTE PARA UNA BUENA COMIDA Y TODA LA CERVEZA QUE QUISIERA.

LA LUZ AMARILLENTO DE LAS VENTANAS DE LA POSADA RESULTABA TENTADORA, PERO DEBÍA SER CUIDADOSO CON MI DINERO.

SI BIEN ME HABRÍA ENCANTADO CORONAR UNA BUENA COMIDA CALIENTE DURMIENDO EN UN SUAVE COLCHÓN DE PAJA, TENDRÍA QUE CONFORMARME CON EL DURO SUELO AQUELLA NOCHE.



¿ERES EL MOZO DE CUADRA?



SI ERES TAN AMABLE, ¿PODRÍAS CEPILLAR A MI PALAFRÉN Y DAR AVENA A MIS TRES CABALLOS?



PODRÍA.

SI QUISIERA.



CONTÉN ESA LENGUA. ESE NO ES MODO DE HABLAR A UN CABALLERO.

NO LO PARECÉIS.

¿CASO SOMOS TODOS IGUALES?

NO, PERO TAMPOCO SUELEN LLEVAR UNA CUERDA A MODO DE CINTURÓN COMO VOS.



ME VALE MIENTRAS SOSTENGA MI ESPADA.

CUIDA DE MIS CABALLOS. TE DARÉ UNA MONEDA DE COBRE SI LO HACES BIEN Y UN PESCOZÓN SI LO HACES MAL.



¡SENTAOS!
¿QUERÉIS COMER Y BEBER?



¡SÍ!

TENEMOS CORDERO ASADO A LAS FINAS HIERBAS, Y TAMBIÉN UNOS CUANTOS PATOS QUE HA CAZADO MI HIJO.
¿QUÉ PREFERÍS?

¡AMBOS!



JE, SEGURO QUE PODRÉIS CON TODO.
¿DESEÁIS ALOJAMIENTO TAMBIÉN?



NO, SOLO QUIERO COMIDA Y CERVEZA. VOY DE CAMINO A VADO CENIZA.
¿ESTÁ MUY LEJOS?



A UN DÍA.
POR CIERTO, ¿MI HIJO ESTÁ CUIDANDO DE VUESTRAS MONTURAS O SE HA VUELTO A ESCAPAR?
LO PRIMERO.
NO TENÉIS MUCHA CLIENTELA.

MEDIA CIUDAD HA IDO AL TORNEO.
MIS HIJOS HABRÍAN IDO SI SE LO HUBIERA PERMITIDO.

EL NIÑO PREFIERE HACER EL GOLFO CON LA SOLDAPESCA, Y LA CHICA NO HACE MÁS QUE SUSPIRAR CADA VEZ QUE UN CABALLERO PASA POR AQUÍ.



NO LA ENTIENDO... SON COMO LOS DEMÁS HOMBRES. ADEMÁS, NINGUNA JUSTA HA HECHO BAJAR EL PRECIO DE LOS HUEVOS.

¿TAMBIÉN VAIS AL TORNEO?



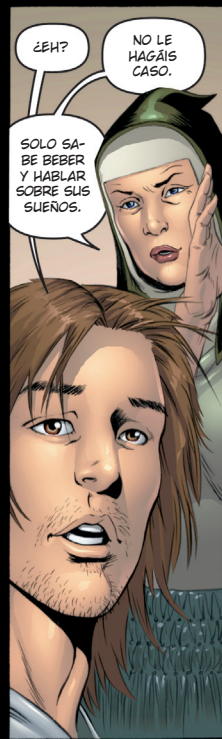


HE SOÑADO CONTIGO.



ALÉJATE DE MÍ, EME OYES?

¡ALÉJATE!



¿EH?

NO LE HAGÁIS CASO.

SOLO SABE BEBER Y HABLAR SOBRE SUS SUEÑOS.



VOY A DEVOLVER.

QUERÍA UNA RAMERA, PERO AQUÍ NO HAY.



ESTÁN TODAS EN VADO CENIZA.

SANTO DIOS, NECESITO MÁS VINO...

George R. R. Martin vendió su primer relato en 1971 y desde entonces se ha dedicado profesionalmente a la escritura. En novelas como *La muerte de la luz* (1977), *Refugio del viento* (1981), *Sueño del Fevre* (1982), *El Rag del Armagedón* (1983) o *Los viajes de Tuf* (1987) cultivó los géneros fantástico, de terror y de ciencia ficción, que también frecuentó en sus numerosos relatos, recogidos en volúmenes como *Una canción para Lya* (1976) o *Canciones que cantan los muertos* (1983). En la década de los ochenta purgó sus pecados trabajando en Hollywood, como guionista y productor, en los nuevos episodios de *La dimensión desconocida* y en la serie *La bella y la bestia*, así como en películas y episodios piloto que jamás vieron la luz. A mediados de la década de los noventa volvió a la narrativa, su primer amor, y empezó su saga de novelas de fantasía épica «Canción de hielo y fuego», de las que hasta ahora se han publicado: *Juego de Tronos* (1996), *Choque de reyes* (1998), *Tormenta de espadas* (2000) y *Festín de cuervos* (2005). A este ciclo también pertenecen las novelas cortas *El caballero errante* (1998), *La espada leal* (2003) y *The Mystery Knight* (2010). Las dos primeras fueron adaptadas al cómic en 2003 y 2007.

Ben Avery es guionista de cómics como *Lullaby*, *The Imaginaries*, *Armorquest*, *Kingdoms* o *Martyrs*. También es editor de *Community Comics*, una empresa dedicada a crear historietas para todos los públicos.

Mike S. Miller es un veterano del noveno arte que ha dibujado para las mayores editoriales estadounidenses (Marvel, DC, Image) en series tan famosas como *Wolverine*, *X-Men*, *Justice League of America*, *Adventures of Superman* o *The Savage Dragon*.



El CABALLERO ERRANTE

de
GEORGE R. R. MARTIN

adaptación:
BEN AVERY

ilustraciones:
MIKE S. MILLER

color:
MIKE CROWELL
TEAM KANDORA
TRANSPARENCY DIGITAL

editor original:
ROBERT SILVERBERG

consultas:
ELIO M GARCIA & LINDA ANTONSSON

Título original: *The Hedge Knight*

Primera edición: mayo, 2011

© 2006, George R. R. Martin.
Reservados todos los derechos
© 2011, Random House Mondadori, S. A.
Travessera de Gràcia, 47-49. 08021 Barcelona

Quedan prohibidos, dentro de los límites establecidos en la ley y bajo los apercibimientos legalmente previstos, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, ya sea electrónico o mecánico, el tratamiento informático, el alquiler o cualquier otra forma de cesión de la obra sin la autorización previa y por escrito de los titulares del *copyright*. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, <http://www.cedro.org>) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Printed in Spain – Impreso en España
ISBN: 978-84-9989-106-4
Depósito legal: S-599-2011
Realización Técnica: Forja Digital
Rotulación: Estudio Fénix
Traducción: Raúl Sastre
Impreso y encuadernado en: Gráficas Varona (Salamanca)
P 991064

www.megustaleer.com
(c) Random House Mondadori, S. A.